

# 106. Madonna, per voi ardo

Strambotto à 4

Miguel de Fuenllana

The musical score consists of four staves of music, each with a bass clef and a key signature of one flat. The music is divided into four systems by vertical bar lines.

**System 1:** Measures 1-10. The lyrics are: "Ma don-na, per voi ar-do, et voi non me\_el cre-de-re." The vocal line starts with a dotted half note followed by eighth notes. The lute accompaniment has a continuous rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

**System 2:** Measures 11-20. The lyrics are: "E lute Ma donna per voi ardo et voi non me el credere, perché Non pi-a quan-to bel-la se-i-te, non pi-a non pia quanto bella sete ij." The vocal line continues with eighth and sixteenth notes. The lute accompaniment features more complex patterns with grace notes and slurs.

**System 3:** Measures 21-30. The lyrics are: "Non pi-a quan-to bel-la se-i-te, Og-ne\_ho-ra mi-re\_et gar-do se tan-ta quan-to se-i-te. Og-ne\_ho-ra mi-re\_et gar-do se tan-ta cru-". The vocal line and lute accompaniment continue their respective patterns.

**System 4:** Measures 31-40. The lyrics are: "cru-del-tá can-ge-ar vo-le-te. cru-del-tá can-ge-ar vo-le-te. delta cangear volete." The vocal line and lute accompaniment conclude the piece.

1) Bracketed notes added by editor to fit words.

2) "d" in orig. See bar 63.

3) "a" in orig.

45 [50]

Don-na non vea ac-cor-ge-te che per voi

55 [60] [65]

moro et ardo. Et per mi-rar vos-tra bel-tá in-fi-ni-tá, et voi so-

70 [75]

la ser-vir bra-mo la mo la vi-ta, et voi so-

80 [85]

la ser-vir bra-mo la mo la vi-ta.

My lady, I burn for you,

and you don't believe me about it.  
So much beauty has no mercy.  
All the time I look  
and see if you want  
to change so much cruelty.

You will not notice  
that I burn and die for you,  
and my life yearns to gaze  
upon your infinite beauty,  
and to serve you alone.